

出国人员英语短训教程

Training Material for Those Ready to Go Abroad

(含 MP3 光盘)

主 编 丁薛祥 王肇平

副主编 颜国伟 沈 影



华东理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

出国人员英语短训教程/丁薛祥、王肇平主编. —上海: 华东理工大学出版社, 2006. 6
ISBN 7-5628-1879-7

I. 出... II. ①丁... ②王... III. 英语-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 035570 号

出国人员英语短训教程

Training Material for Those Ready to Go Abroad

主 编/丁薛祥 王肇平

副 主 编/ 颜国伟 沈 影

责任编辑/严国珍

封面设计/王晓迪

责任校对/张 波

出版发行/华东理工大学出版社

地址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电话: (021)64250306(营销部)

传真: (021)64252707

网址: www.hdlgpress.com.cn

印 刷/上海展强印刷有限公司

开 本/787×960 1/16

印 张/13

字 数/205 千字

版 次/2006 年 6 月第 1 版

印 次/2006 年 6 月第 1 次

印 数/1-5 050 册

书 号/ISBN 7-5628-1879-7/H·532

定 价/28.00 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题, 请到出版社储运部调换)

《出国人员英语短训教程》编委会

主 编 丁薛祥 王肇平

副主编 颜国伟 沈 影

编委会 黄渭茂 樊 鹏 詹学程

周建华 徐亚敏

序

学员们面前的这本《出国人员英语短训教程》，是为短期出国学习、培训、工作及技术交流人员、国内各企业管理人员、从事各种商务工作的人员、打算从事商务工作的各类英语学习者而编写的教材。

出国(境)培训工作对提升人才的国际化水平，增强干部素质具有重要的推动作用。为了更好地借助国外智力来培养更多的优秀人才，我国先后派出大批领导干部、专业技术人员和高级管理人才到国外知名学府接受培训。但是，外派前几年也出现了一些问题，比较突出的一点就是，有些培训人员不具备相应的外语听说能力，在国外听课、交流相当困难，直接影响了培训质量。

针对上述状况，本教程从听、说、读、写四个方面，对学员在商务、技术、管理工作和一般生活环境下使用外语的基本能力进行全面培训。力求提前扫清影响培训质量的障碍。

全面提升各类干部的外语水平是我国对外改革开放的必然要求，也顺应了国家经济发展的需要。培养一支外向型的干部队伍对于我国在政治、经济和科技等领域全方位加强国际合作起着关键的作用，同时也将极大地促进吸收引进外国的先进科技知识和加强国际交流与合作方面的工作。

最后，我们衷心地希望参加赴外培训的人员在新的形势下，挤出时间认真学习，努力提高自己的外语水平，把自身融入到人才国际化工作的大局中，全面提高自身的素质，从而为中国经济社会的发展作出更大贡献。

编者 2006 年 5 月



Contents

Unit One

Australian Customs

(澳大利亚海关)



..... 1

I . Listening Comprehension 1

II . Reading Comprehension 4

III . Learn to Speak 7

Unit Two

Going Through Customs

(过海关)



..... 9

I . Listening Comprehension 9

II . Reading Comprehension 12

III . Learn to Speak 15

Unit Three

Quarantine and Inspection

(检疫)



..... 17

I . Listening Comprehension 17

II . Reading Comprehension 20

III . Learn to Speak 28

Unit Four

Hotel Services (1)

(宾馆服务一)



..... 30

I . Listening Comprehension 30

II . Reading Comprehension 33

III . Learn to Speak 39

Unit Five

Hotel Services (2)

(宾馆服务二)



..... 41

- I . Listening Comprehension 41
- II . Reading Comprehension 44
- III . Learn to Speak 50

Unit Six

Security Advice

(安全忠告)



..... 52

- I . Listening Comprehension 52
- II . Reading Comprehension 55
- III . Learn to Speak 62

Unit Seven

Wedding In America

(美国婚礼)



..... 65

- I . Listening Comprehension 65
- II . Reading Comprehension 68
- III . Learn to Speak 73

Unit Eight

Tourist Attractions

(旅游景点)



..... 76

- I . Listening Comprehension 76
- II . Reading Comprehension 79
- III . Learn to Speak 85

Unit Nine

Emergency

(应急事故)



..... 87

I . Listening Comprehension 87

II . Reading Comprehension 90

III . Learn to Speak 96

Unit Ten

Information about Visa

(签证信息)



..... 98

I . Listening Comprehension 98

II . Reading Comprehension 101

III . Learn to Speak 105

Unit Eleven

Body Language

(肢体语言)



..... 107

I . Listening Comprehension 107

II . Reading Comprehension 109

III . Learn to Speak 113

Unit Twelve

City Planning

(城市规划)



..... 115

I . Listening Comprehension 115

II . Reading Comprehension 118

III . Learn to Speak 123

20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Return From Abroad

(国外归来)



..... 125

Unit Thirteen

I . Listening Comprehension 125

II . Reading Comprehension 127

III . Learn to Speak 133

Appendix I (附录一)

Tapescripts, Keys and Chinese Reference Versions of English Texts

(听力原文、答案及课文翻译)

..... 136

Appendix II (附录二)

Glossary

(总词汇表)

..... 174

Unit One

Australian Customs(澳大利亚海关)



I . Listening Comprehension

Part A

Directions: In this part, you will hear 5 short utterances. Each utterance will be said once. After you hear the utterance, you will have a period of 5 seconds to read the 4 possible answers marked (A), (B), (C) and (D) printed in your TESTBOOK and decide which is the best answer.

[在这部分您将听到 5 个短句。每句听一遍。每句答题时间 5 秒。听完一句后,请在标有 (A)、(B)、(C)和(D)的选项中找到正确的回答。]

1. (A) It's very expensive.

(B) Its brake goes wrong.

- (C) It's not for sale. (D) We like it very much.
2. (A) I've already read it.
(B) It was written by Dickens.
(C) I bought it the day before yesterday.
(D) It's well written.
3. (A) The price is reasonable.
(B) Very well, thank you.
(C) I bought this gift at a sale.
(D) It's my father's.
4. (A) November 11th, 1977.
(B) Last November.
(C) I will hold a birthday party today.
(D) My friends will have a party for me.
5. (A) It's very far away.
(B) Yes, there is a cinema around the corner.
(C) Go down this street and turn right.
(D) It's about a fifteen-minute walk from here.

Part B

Directions: In this part, you will hear 10 short conversations between two speakers. At the end of each conversation, a third voice will ask a question once. After you hear the question, you will have a period of 5 seconds to read the 4 possible answers marked (A), (B), (C) and (D) printed in your TESTBOOK and decide which is the best answer.

[在这部分您将听到 10 小段简短对话。每段对话结束后,会提出一个问题。对话和问题都听一遍。每题答题时间 5 秒。听完问题后,请在标有(A)、(B)、(C)和(D)的选项中找出正确的回答。]

6. (A) A visa. (B) A passport.
(C) An ID card. (D) A service card.
7. (A) Chocolates.
(B) Whisky.
(C) A bottle of perfume.
(D) A bottle of perfume and a bottle of whisky.
8. (A) Cambridge University.
(B) The Post Office Tower.
(C) The Festival Hall.
(D) Buckingham Palace.
9. (A) In the fashion shop. (B) In the souvenir shop.
(C) In her room. (D) In the hotel.
10. (A) A lot of clouds.
(B) St. James Park.
(C) Hyde Park and the Tower of London.
(D) Both B and C.
11. (A) The banks provide around-the-clock services in London.
(B) The banks close late on Saturdays or Sundays.
(C) The banks close late only on weekdays.
(D) The banks are not open on Saturdays or Sundays.
12. (A) To change her mind.
(B) To change some Renminbi for English money.
(C) To cash some traveler's cheques.
(D) Just stay at the hotel.
13. (A) The trip is too costly.
(B) We've already visited the company.
(C) We should go to visit the company.
(D) They should have decided it earlier.

14. (A) He can use her car.
(B) He can borrow someone's else car.
(C) He must get his car repaired.
(D) He can't borrow her car.
15. (A) She's investigating the cause of the accident.
(B) She's choosing her courses.
(C) She's deciding what to do in the daytime.
(D) She's complaining to her teacher.



II. Reading Comprehension

Australian Customs



Customs manages the security and integrity of Australia's borders. It works closely with other government and international agencies, in particular the Australian Federal Police, the Australian Quarantine and Inspection Service, the Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs and the Department of Defense, to detect and deter unlawful movement of goods and people across the border.

The agency is a national organization employing over 4,800 people in Australia and overseas, with its Central Office in Canberra. It has a fleet of ocean-going patrol vessels and contracts two aerial surveillance providers for civil maritime surveillance and response.

Protecting the Australian community through the interception of illegal drugs and firearms is a high priority and sophisticated techniques are

used to target high-risk aircraft, vessels, cargo, postal-items and travelers. This includes intelligence analysis, computer-based analysis, detector dogs and various other technologies.

Clients of Customs include the Australian community, the Government, industry, travelers and other government agencies.



New Words and Expressions

- | | |
|---|-------------|
| 1. federal /'fedərəl/ <i>n.</i> | 联邦 |
| 2. immigration /ˌɪmɪ'ɡreɪʃən/ <i>n.</i> | 移民 |
| 3. multicultural /'mʌltɪ'kʌltʃərəl/ <i>a.</i> | 多国文化的 |
| 4. indigenous /ɪn'dɪdʒɪnəs/ <i>a.</i> | 本土的 |
| 5. Canberra /'kænbərə/ <i>n.</i> | 堪培拉(澳大利亚首都) |
| 6. fleet /fli:t/ <i>n.</i> | 舰队 |
| 7. vessel /'vesl/ <i>n.</i> | 船舶 |
| 8. aerial /'eəriəl/ <i>a.</i> | 航空的 |
| 9. surveillance /sɜ:'veɪləns/ <i>n.</i> | 监督 |
| 10. civil /'sɪvəl/ <i>a.</i> | 民用的 |
| 11. maritime /'mærɪtaɪm/ <i>a.</i> | 海的, 海事的 |
| 12. community /kə'mju:nɪtɪ/ <i>n.</i> | 民众, 社区 |
| 13. interception /ˌɪntə(:)'sepʃn/ <i>n.</i> | 拦截 |
| 14. firearm /'faɪəɹm/ <i>n.</i> | 火器 |
| 15. priority /praɪ'ɒrɪtɪ/ <i>n.</i> | 头等大事 |

- | | | |
|-----------------------------------|------------|---------|
| 16. sophisticated /sə'fɪstɪkətɪd/ | <i>a.</i> | 高新的 |
| 17. target /'tɑ:ɡɪt/ | <i>vt.</i> | 针对 |
| 18. high-risk /haɪ-rɪsk/ | <i>a.</i> | 高危的 |
| 19. aircraft /'eəkra:ft/ | <i>n.</i> | 飞机, 航空器 |
| 20. cargo /'kɑ:ɡəʊ/ | <i>n.</i> | 货物 |
| 21. postal-item /'pəʊstəl'aɪtəm/ | <i>n.</i> | 邮寄物品 |
| 22. analysis /ə'nælɪsɪs/ | <i>n.</i> | 分析 |
| 23. detector /dɪ'tektə/ | <i>n.</i> | 探测仪 |
| 24. client /'klaɪənt/ | <i>n.</i> | 客户 |

Questions

1. Does the Australian Customs work alone in managing the integrity and security of the Australian borders?
2. What's the purpose of the Australian Customs officials' work?
3. How many staff members does the Australian Customs employ?
4. How does the Australian Customs supervise civil ships and quickly respond to an emergency?
5. What's the priority for the Australian Customs?
6. With what do the Australian Customs officers check high-risk planes and ships?
7. Who are the clients of the Australian Customs?

Topics for Discussion

1. Does the customs everywhere have similar responsibilities?

2. Why does a country have customs ?



III. Learn to Speak

Dialogue 1

A: Excuse me, Officer.

B: Yes. What can I do for you ?

A: May I ask whether these goods are free of duty ?

B: Yes, but you have to pay duty on the perfume.

A: Where should I pay ?

B: The desk over there.



Dialogue 2

A: Your luggage is overweight.

B: Impossible.

A: Look at the scale.

B: Can you let me go ?

A: You have to pay money for the overweight luggage, which costs 36 pounds per kilogram.

B: My god. I have to throw away these books.

A: That's OK. Put your suitcase on the conveyer belt.



Dialogue 3

A: Take out any metal object on you.

B: Here are my keys, mobile phone, coins and some hairpins.

A: Come here. Let me check you again.

B: There is nothing on me really.

A: But why does the alarm sound again?

B: Maybe I've got a medical metal implant in my body.



Unit Two

Going Through Customs(过海关)



I. Listening Comprehension

Part A

Directions: In this part, you will hear 5 short utterances. Each utterance will be said once. After you hear the utterance, you will have a period of 5 seconds to read the 4 possible answers marked (A), (B), (C) and (D) printed in your TESTBOOK and decide which is the best answer.

[在这部分您将听到 5 个短句。每句听一遍。每句答题时间 5 秒。听完一句后,请在标有 (A)、(B)、(C)和(D)的选项中找到正确的回答。]

1. (A) Hold on, please. I'll go to find her.